

# 3

## Emprunter des livres à des institutions comme « Bibliomedia »

### Objectif

Les E doivent trouver des supports de lecture qui les intéressent dans leur langue première afin d'accroître leur motivation et leurs compétences en lecture. Pour choisir des lectures appropriées, ils peuvent faire appel aux services d'institutions spécialisées telles que « Bibliomedia » en Suisse. Ces organismes, qui prêtent des livres en différentes langues pour des périodes plus longues, existent dans de nombreux pays.

1<sup>re</sup> – 9<sup>e</sup> années

15 – 30 min



Déroulement :

- On passe en revue le fonds en langue première de la bibliothèque d'une institution et l'on en discute ensemble. Les documents appropriés sont sélectionnés et la commande est passée.
- Après réception des livres, les E peuvent les emporter chez eux et les lire. Pendant 4 à 6 semaines, 15 à 30 minutes de la leçon sont réservées à l'échange d'expériences de lecture et de recommandations entre les E.
- Deux E sont désignés pour surveiller les emprunts et vérifier que tous les livres sont remis en bon état.

Remarques :

- Les bibliothécaires sur place ou le P responsable de la bibliothèque de l'établissement scolaire peuvent aider les E dans leurs recherches d'institutions appropriées.
- Des informations et des liens vers diverses institutions en Allemagne, en Autriche, en Suède et en Suisse sont répertoriés dans l'introduction, paragraphe 4d, à la rubrique : « Prêt de livres et informations dans les institutions spécifiques à un pays ».

# 4

## Visite à la bibliothèque

### Objectif

Les E se rendent dans une bibliothèque (si possible multilingue) et y découvrent la diversité de l'offre. Ils se familiarisent avec le fonds et la structure de la bibliothèque et sont informés des conditions de prêt. Ils doivent également percevoir la bibliothèque comme un lieu d'apprentissage, c'est-à-dire un lieu d'accueil où ils peuvent obtenir des informations sur des sujets spécifiques.

1<sup>re</sup> – 9<sup>e</sup> années

45 – 90 min



Déroulement :

- La plupart des bibliothèques acceptent d'accueillir des classes et d'initier les élèves aux conditions sur place. Dans de nombreuses bibliothèques, en particulier les plus grandes, des livres en différentes langues sont disponibles pour le prêt.
- Se rendre à la bibliothèque doit devenir une habitude pour tous les élèves, car ils y trouveront des lectures qui les intéressent vraiment.
- Il peut s'agir de publications portant sur des sujets aussi différents que la cuisine ou le football, des romans d'amour ou des bandes dessinées. En outre, la bibliothèque dispose souvent d'ordinateurs permettant de rechercher des textes dans la langue première.

Remarques :

- Pour les bibliothèques interculturelles et les bibliothèques scolaires multilingues, voir le paragraphe 4d dans l'introduction. La constitution d'une bibliothèque multilingue interne à l'école représente un projet de coopération optimal entre les enseignants LCO et ceux des cours ordinaires ; cf. paragraphe 4c.
- Il serait idéal que la visite de la bibliothèque puisse avoir lieu dans une bibliothèque multilingue ou interculturelle, où les E trouveraient également des livres dans leur langue. Si ce n'est pas possible, une visite à la bibliothèque ne doit pas pour autant être écartée. Un monde nouveau et riche peut s'ouvrir ici, en particulier pour les E issus de familles défavorisées sur le plan éducatif. En outre, les bibliothèques contiennent toujours des ouvrages de référence, etc., qui sont également précieux pour l'enseignement LCO.
- Avant de se rendre à la bibliothèque, il est utile de demander au P des cours ordinaires si les E ont déjà été initiés au fonctionnement d'une bibliothèque et quels aspects pourraient éventuellement être approfondis.
- Auparavant, il est également important de prendre contact avec le personnel de la bibliothèque et de s'inscrire. Il est peut-être même envisageable qu'une bibliothèque prépare ou même commande spécialement des livres dans la langue d'origine des élèves. Il faudra aussi se faire préciser les conditions du prêt. Dans de nombreuses villes, le prêt pour les E est gratuit.
- Si possible, les E emprunteront un livre chacun. Dans les cours suivants, ils devront avoir la possibilité de le présenter brièvement aux autres élèves de la classe.

# 5

## Domino de livres

### Objectif

*On peut également jouer aux dominos avec des livres. C'est une manière inhabituelle, mais efficace pour une meilleure familiarisation des élèves avec les livres à disposition (par exemple ceux de la bibliothèque) ou pour leur en faire découvrir de nouveaux (issus de fonds privés).*

1<sup>re</sup> – 9<sup>e</sup> années

20 – 30 min



Matériel :

le plus grand nombre possible de livres, albums illustrés, magazines, etc.

Déroulement :

- De nombreux livres sont distribués aux élèves afin que chacun (ou chaque groupe de 2 à 3 E) ait devant lui trois à quatre livres. Bien entendu, la répartition doit tenir compte de l'âge des E, de même que les débutants seront aidés. Tous les E disposent ensuite de cinq minutes pour se familiariser avec leurs livres. Ils peuvent examiner la couverture en détail, lire le résumé et feuilleter le livre. Les livres peuvent comporter des illustrations, une table des matières, être divisés en chapitres, contenir un court portrait de l'auteur, etc. Durant cette phase, l'objectif est que les E déterminent les caractéristiques de leurs livres afin de pouvoir les utiliser plus tard dans le jeu.
- Le P dépose ensuite un premier livre et le décrit en recourant à des caractéristiques reconnues. Par exemple, il pourra dire : « C'est un livre de photos, en couleurs, qui a pour thème la nature dans notre pays d'origine ». Comme dans le jeu traditionnel des dominos, un « domino » est placé à côté, c'est-à-dire un deuxième livre comportant une ou plusieurs